

« Poésie-Poesie »

Echange linguistique et culturel franco-allemand

Du lundi 23 août au lundi 6 septembre 2021 à Bordeaux (33) et Lussac (16)

QUOI :

La compagnie **Théâtre'Action de Bordeaux** s'associe au duo artistique allemand « **Unknown Artists** » de Bochum pour proposer une rencontre interculturelle et inter-linguistique qui s'appuiera sur les pratiques des arts de la scène : **théâtre, chant, danse, cirque, clown...**

COMMENT :

Vivant et travaillant ensemble durant 15 jours, à Bordeaux (33) et en résidence à Lussac (16) la rencontre se présente sous forme de stage de recherche dont le vecteur artistique sera la performance artistique qui intègrera tout ou partie des disciplines **théâtre, chant, danse, cirque, clown...**

Cette année nous mettons au centre de notre travail **les poèmes et chansons des deux cultures.**

„Poésie-Poesie“

Un échange franco-allemand poétiquement et musicalement performatif

Durant des siècles l'échange poétique entre la France et l'Allemagne a été une histoire intellectuelle particulièrement riche. Il s'agit d'une relation émotionnelle, d'une histoire théâtrale qui influence encore notre perception de l'art aujourd'hui.

La poésie (écrite) fait partie de notre vie et de notre culture. Pourtant, quelles formes prend-elle aujourd'hui sur scène et que dit-elle de nous ? Dans cet échange nous souhaitons examiner cette histoire biculturelle en partant de poèmes et de chansons connues ou peu connues.

En travaillons quotidiennement et en vivant ensemble durant 15 jours, nous allons explorer chansons et poèmes pour les intégrer dans un travail performatif touchant toutes les pratiques artistiques de la scène et communes aux deux cultures et en interroger les singularités musicales et les images, afin d'appréhender plus clairement l'imaginaire et la part sensible de l'autre culture. Notre souhait est de développer finalement avec notre groupe bilingue et biculturel de nouveaux poèmes et de nouvelles chansons pour les présenter lors de plusieurs moments de performances publiques.

Participants, groupe cible

Cinq français(es) et cinq allemand(e)s entre 17 et 30 ans, ayant un intérêt marqué et une expérience des arts de la scène (art dramatique, chant et danse, acrobatie, clown....)

Équipe d'encadrement :

France Bordeaux : Compagnie Théâtre'Action

Jürgen Genuit : comédien, metteur en scène et titulaire du diplôme d'état d'art dramatique et du diplôme d'état d'enseignement du théâtre, bilingue français/allemand, traducteur.

Marie Châtenet : danseuse et performatrice (« physical theatre performer », Jasmin Vardimon Junior Cie et Cobos Mika Cie)

Allemagne Bochum: « Unknown artists »

Miriam Michel, metteuse en scène, performeuse et dramaturge.

Christopher Bruckmann, musicien, chef d'orchestre, performeur.

Pour postuler, à nous adresser en format PDF:

- Cv
- Lettre de motivation
- Une photo
- Coordonnées précisant : Nom, prénom, âge, adresse postale, adresse-mail, numéro de téléphone et situation personnelle (étudiant, en recherche d'emploi, etc...)

A préciser :

- Permis de conduire **OUI/NON**
- Véhicule (possibilité de l'utiliser ou d'en avoir un pour le déplacement à Lussac)
OUI/NON
- Logement à Bordeaux (et éventuelle possibilité d'hébergement d'une personne du 22 au 29 août inclus et les 4 et 5 septembre 2021 au soir)

Participation financière pour 14 jours :

Couvrant tous les frais de stage, logement, repas, voyages :

Français 140 €, Allemands : 180 €

Contact :

Théâtre'action, 29 Rue Ausone, F-33000 Bordeaux

Portable : +33(0)6 83 14 37 78

Tél. : +33(0)5 56 39 99 65

theatraction@wanadoo.fr

www.theatraction-bordeaux.fr

www.facebook.com/theatraction.bordeaux

www.twitter.com/Theatraction